

# avant-garde cinema (cine de vanguardia)

## **Término**

### **Término**

avant-garde cinema

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Cinematografía (474)

### **Temática**

Géneros cinematográficos

### **Definición del término**

Experimental, innovative or odd films made with small budgets that explore issues of time, space, dreams, fantasy, and perception so that it involves the senses in ways that are atypical of mainstream films.

### **Fuente / Autor (del término)**

Verrone, William E. B. (2011). Avant-Garde Feature Film : A Critical History. Jefferson, NC, USA: McFarland & Company.

### **Contexto del término**

"«Le plaisir du jeu» is what gives life to avant-garde cinema. The agonizing elements in Buñuel's work, for example, remind us that the fundamental rule of the game of cinema is ambiguity and surrender to the abyss."

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Tavares Faro, M. (2010). Understanding Cinema: the Avant-gardes and the Construction of Film Discourse. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/10400.1/11848>

## **Español**

### **Equivalente en español**

cine de vanguardia

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

cine experimental

cine marginal

cine underground

cine avant-garde

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Conjunto de películas caracterizadas por el uso de estrategias como la anti narratividad, la reflexividad o la trasgresión de los patrones miméticos habituales mediante las que se manifiesta la actitud resistente frente a las prácticas cinematográficas mayoritarias.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Marcos Ramos, M. (2018). Arriluce, un proyecto de cine de vanguardias.

### **Contexto del término en español**

"«Le plaisir du jeu» es lo que da vida al cine de las vanguardias. Los elementos agónicos presentes en la obra de Buñuel, por ejemplo, nos recuerdan que la regla fundamental del juego del cine es la ambigüedad y la entrega al abismo."

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Tavares Faro, M. (2010). Comprender el cine: las vanguardias y la construcción del texto fílmico. *Comunicar*, 35, 43-51. <https://doi.org/10.3916/C35-2010-02-04>

## **Notas para la traducción**

### **Comentarios**

Dentro de este término se pueden encontrar diferentes nomenclaturas referidas a diferentes corrientes vinculadas con las vanguardias históricas. Asimismo, el término

"vanguardia" se refería al cine de vanguardia europeo, mientras el término "experimental" a la vanguardia americana.